Выписка из Постановления М3 РБ от 09.09.2014г. № 66

Основные рецептурные сокращения на латинском языке

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Сокращенное наименование на латинском языке | Полное наименование на латинском языке | Перевод наименования с латинского языка на русский язык |
|  | Аa | ana | по, поровну |
|  | ac., acid. | acidum | кислота |
|  | aer. | aerozola (aerozolum) | аэрозоль |
|  | amp. | ampulla | ампула |
|  | aq. | aqua | вода |
|  | aq. purif. | aqua purificata | вода очищенная |
|  | but. | butyrum | масло (твердое) |
|  | caps. | capsulae | капсула |
|  | caps. gelat. | capsulae gelatinosae | желатиновая капсула |
|  | crem. | cremorum | крем |
|  | comp., cps., cp. | compositus (a, um) | сложный |
|  | cort. | cortex | кора |
|  | D. | Da. Detur. Dentur | Выдай. Пусть будет выдано. Пусть будут выданы |
|  | D. S. | Da, Signa: Detur. Signetur | Выдай, обозначь. Пусть будет выдано, обозначено: Выдать, обозначить |
|  | D. t. d. | Da (Dentur) tales doses | Выдай (выдать) такие дозы |
|  | dil. | dilutus | разведенный |
|  | div. in. p. aeq. aequales | divide in partes aequales | раздели на равные части |
|  | emuls. | emulsum | эмульсия |
|  | empl. | emplastrum | пластырь |
|  | extr. | extractum | экстракт, вытяжка |
|  | flac. | flaco | флакон |
|  | fl. | flos | цветок |
|  | fol. | folium | лист |
|  | fruct. | fructus | плод |
|  | f. | fiat (fiant) | пусть образуется (образуются) |
|  | gel. | gelia (gelorum) | гель |
|  | gran. | granulum, orum | гранулы |
|  | gtt. | gutta, guttae | капля, капли |
|  | inf. | infusum | настой |
|  | in amp. | in ampullis | в ампулах |
|  | in tab. | in tab(u)lettis | в таблетках |
|  | lin. | linimentum | жидкая мазь |
|  | liq. | liquor | жидкость |
|  | lot. | lotions (lotionum) | лосьон |
|  | m. pil. | massa pilularum | пилюльная масса |
|  | m. ophthalm. | membranulae ophthalmicae | глазные пленки |
|  | M. | Misce. Miscentur | Смешай. Пусть будет смешано. Смешать |
|  | mixt. | mixtura | микстура |
|  | N. | numero | числом |
|  | ol. | oleum | масло (жидкое) |
|  | pil. | pilula | пилюля |
|  | р. aeq. | partes aequales | равные части |
|  | pulv. | pulvis | порошок |
|  | q. s. | quantum satis | сколько потребуется, сколько надо |
|  | г. rad. | radix | корень |
|  | Rp. | Recipe | Возьми |
|  | Rep. | Repete. Repetatur | Повтори, пусть будет повторено |
|  | rhiz. | rhizoma | корневище |
|  | S. | Signa. Signetur | Обозначь. Пусть будет обозначено |
|  | sem. | semen | семя |
|  | simpl. | simplex | простой |
|  | sir. | sirupus | сироп |
|  | spec. | species | сбор |
|  | spir. | spiritus | спирт |
|  | Steril. | Sterilisa. Sterilisetur; Sterilis | Простерилизуй. Пусть будет простерилизовано; стерильный |
|  | sol. | solutio | раствор |
|  | supp. | suppositorium | свеча |
|  | susp. | suspensio | суспензия, взвесь |
|  | tab. | tab(u)letta | таблетка |
|  | t-ra, tinct., tct. | tinctura | настойка |
|  | STT | Systemae Therapeuticum  Transdermale | грансдермальная терапевтическая система |
|  | ung. | unguentum | мазь |
|  | vitr. | vitrum | склянка |
|  | ppt.. praec. | praecipitatus | осажденный |
|  | past. | pasta | паста |

Основные рецептурные сокращения на белорусском языке

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Сокращенное наименование на белорусском языке | Полное наименование на белорусском языке |
|  | амп. | ампулы |
|  | аэр. | аэразоль для інгаляцый |
|  | бут. | бутэлька |
|  | в-ць | вадкасць |
|  | з-р | збор |
|  | капс. | капсулы |
|  | капс. ваг. | капсулы вагінальныя |
|  | капе, к/р | капсулы кішэчнарастваральныя |
|  | капе, мадыф. | капсулы з мадыфікаваным выслабаненнем |
|  | капс, праланг. | капсулы пралангаваныя |
|  | к-лi | каплі |
|  | к-лі вочн. | каплі вочныя |
|  | K-лі вушнi. | каплі вушныя |
|  | кр. | крэм |
| 15 | лін-т | лінімент (вадкая мазь) |
| 16 | мікст. | мікстура |
| 17 | мазь | мазь |
| 18 | м-ла | масла (вадкае) |
| 19 | наст. | настой |
| 20 | н-ка | настойка |
| 21 | пар. | парашок |
| 22 | пар. д/iнг. | парашок для інгаляцый |
| 23 | паст. | паста |
| 24 | пасц. | пастілкі |
| 25 | пласт. | пластыры |
| 26 | р-р | раствор |
| 27 | р-р cпipт. | раствор спіртавы |
| 28 | cipoп | cipoп |
| 29 | салф. | салфеткі |
| 30 | супаз. вагін. | супазіторыі вагінальныя |
| 31 | супаз. рэкт. | супазіторыі рэктальныя |
| 32 | сусп. | суспензія |
| 33 | таб. | таблеткі |
| 34 | таб. ваг. | таблеткі вагінальныя |
| 35 | таб. жав. | таблеткі жавальныя (для разжоування) |
| 36 | таб. мадыф. | таблеткі з мадыфікаваным выслабаненнем |
| 37 | таб. п/аб. кішэчн. | таблеткі, пакрытыя кішэчнарастваральнай абалонкай |
| 38 | таб. пад’яз. | таблеткі пад’язычныя (сублінгвальныя) |
| 39 | таб. праланг. | габлеткі пралангаваныя |
| 40 | таб. раствар. | габлеткі растваральныя |
| 41 | таб. шыпуч. | таблеткі шыпучыя |
| 42 | ТТС | трансдэрмальная тэрапеутычная cicтема |
| 43 | упак. | упакоука |
| 44 | флак. | флакон |
| 45 | эмул. | эмульсія |

Основные рецептурные сокращения на русском языке

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Сокращенное наименование на русском языке | Полное наименование на русском языке |
| 1 | аэр. | аэрозоль для ингаляций |
| 2 | амп. | ампулы |
| 3 | бут. | бутылка |
| 4 | ж-ть | жидкость |
| 5 | к-ли | капли |
| 6 | к-ли глазн. | капли глазные |
| 7 | к-ли ушн. | капли ушные |
| 8 | капс. | капсулы |
| 9 | капс. ваг. | капсулы вагинальные |
| 10 | капс, к/р | капсулы кишечнорастворимые |
| 11 | капс, модиф. | капсулы с модифицированным высвобождением |
| 12 | капс. пролонг. | капсулы пролонгированные |
| 13 | крем | крем |
| 14 | лин-т | линимент (жидкая мазь) |
| 15 | мазь | мазь |
| 16 | масло | масло (жидкое) |
| 17 | микст. | микстура |
| 18 | н-ка | настойка |
| 19 | настой | настой |
| 20 | п-ки | пастилки |
| 21 | паст | паста |
| 22 | пласт | пластыри |
| 23 | пор. | порошок |
| 24 | пор. л/инг. | порошок для ингаляций |
| 25 | р-р | раствор |
| 26 | р-р спирт | спиртовой раствор |
| 27 | салф. | салфетки |
| 28 | с-р | сбор |
| 29 | с-п | сироп |
| 30 | сусп | суспензия |
| 31 | суппоз. вагин. | суппозитории вагинальные |
| 32 | суппоз. рект. | суппозитории ректальные |
| 33 | таб. | таблетки |
| 34 | таб. ваг. | таблетки вагинальные |
| 35 | таб. жеват. | таблетки жевательные (для разжевывания) |
| 36 | таб. модиф. | таблетки с модифицированным высвобождением |
| 37 | таб. раствор. | таблетки растворимые |
| 38 | таб. п/об. кишечн. | таблетки, покрытые кишечнорастворимой оболочкой |
| 39 | габ. подьяз. | таблетки подъязычные (сублингвальные) |
| 40 | таб. пролонг. | таблетки пролонгированные |
| 41 | таб. шипуч. | таблетки шипучие |
| 42 | ТТС | трансдермальная терапевтическая система |
| 43 | упак. | упаковка |
| 44 | флак. | флакон |
| 45 | эмул | эмульсия |